

FELSŐ-ZEMPLÉN

TARSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adtnak vissza.
Börmentetlen levelek nem fogadtatnak el.
Nyilt-tér soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetések, hirdetési és nyilttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Villanyvilágítás.

Nagyvárad, 1905. szeptember 21.

Néhány röpke hét még és — mennyei világosság árad, ha nem is a lelkekben, de legalább a — város utcáin: pazarul hintvén szét fehéren izzó sugarait az ivlámpák és körték egész legiója. »Mehr Licht!« — mondá egy élelmes vállalkozó, ellesvén ezen isteni szavakat a nagy germán klasszikus ajkáról és — dicséretére legyen mondva! — a városi magisztrátus kellően honorálta az okosság mezében sütkérező ötletet. De kinek jutna most eszébe töprengeni afölött, hogy ezen életrevaló terv, mely évtizedek mulasztásait van hivatva jóvátenni, új irányt szabván városunk jövő fejlődésének, nem a hatóság fejéből pattant ki, mint Pallas Zeuséből? Ki rágódna most azon kérdésen, kié a dicsőség pálmája; a vállalkozó-e, ki az eszmét fölvetette és ezer akadályon keresztül a megvalósulás stadiumába vitte, vagy az érdemes városatyáké, kik a kellemest a — hasznossal összeházasítván, dülőre vitték a nagy problémát?

A fő az, hogy megvan! Oly hosszú vajadás és habozás után, bucsut mondván a mindent megbénító stagnációnak, végre hatalmas lépéssel az alkotások terére léptünk. S mi, kik a nyegleséget és pipafüst melletti adminisztrációt szakadatlan heves-séggel ostromoztuk, szívesen ismerjük el a hatóság és a városi bizottsági tagok testületének érdemét és magunk fonjuk homlokára a babért.

De ne pazaroljuk el meggondolatlanul egyszerre magasztalásunk kincseit, mi, kik ezeknek adományozásában eddig is inkább fukarok, mint bőkezűek voltunk. Mert ne gondoljuk ám, hogy a villanyvilágítás nyelbe-ütésével az alkotások koronája zengi felénk létének dicshimnuszát, melynek magasztaló áradatában sütkérezve az édes semmittevés álmába ringatózhatunk, hogy azután hosszú-hosszu szünet következze üdvös és gyümölcsöző közmunkák létrehozásában. A villanyvilágítás megvalósítása csak egy lépés azon hosszú és munkától terhes uton, melyet meg kell járnunk, hogy a teljesített kötelességérzet mértőldmutatójaink érzünk. Nem akarunk a nagy tömkelegből találmányra néhány kérdést előrántani ötletserűen, mert ugy sem illeszthető cikkünk tárgyának keretébe és mert már több ízben irányítottuk reá a közszükséglet és közakarat megvilágító reflektorát, de figyelmeztetjük az illetékes tényezőket, ne ringassák magukat abba az illúzióba, hogy most már megtettek mindent, hogy városunk a hasonzorúek versenyében — lóhosszal vezessen!

Nem és százszor nem! Ha városunk fejlődését modern alapokra akarjuk fektetni, ha azon áldásokkal kívánjuk felruházva látni, melyek a kultúra haladását jelzik, akarat-erőnknek nem szabad elszibbadnia, hanem ertyedetlen energiával kell a célpont felé törnünk. Csak így adhatunk lendületet a közjólét felvirágzásának, csak így kölcsönözhetünk szárnyakat városunk rohamos átalakulásának, mely, kell, hogy végső célja le-

gyen minden jó adminisztrációnak!

E kis kitérőből visszatérve cikkünk tulajdonképeni gerincéhez, első sorban dicsérettel kell megemlékeznünk a villanyvilágítás vállalkozójáról, ki, eltekintve attól, hogy városunkat még egy más irányu, szép jövővel kecsegtető, hatalmas ipartelepével is gazdagította, mely számos munkáskéz foglalkoztatásával ipari és kereskedelmi erőnket nagy arányokban fogja előmozdítani, a villanyvilágítás megvalósításának lehetővé tétele céljából oly kedvező föltételeket szabott a városnak, hogy ez szűkös anyagi viszonyai ellenére is belemehetett a szerződés megkötésébe. És ezen körülmény nem csekély mértékben méltánylandó, ha meggondoljuk, hogy ily nagyszabású vállalat mennyi anyagi áldozatot igényel.

Ily viszonyok között a vállalkozó természetesen a közönség jóindulatába helyezte bizalma sulypontját, hogy vállalata prosperálni fog. És előre sietünk kijelenteni, hogy ebbeli reményében nem is csalódott. A lakosság számot vetvén mindazon előnyökkel, melyekkel a villanyvilágítás tulajdonosa torzképét, a mult századok civilizációjára emlékeztető petroleum-lángot és mérlegelvén a vállalkozó előzékenységet, ki olcsó díjtételeivel e modern világítást mindenki számára hozzáférhetővé tette, csoportokban sietett és siet az előfizetők sorába lépni. Ezzel aztán, reméljük, nemcsak az lesz elérve, hogy a közönség hozzájut szagatlan, tisztán kezelhető és takarékosági szempontból előnyösen érvényesülő világításhoz, ha-

TÁRCZA.

Még egyszer.

Egy néhány hirtelen, erőszakos rázkódás után nagy zökkenéssel állott meg a vonat. Az utazótáskák legnagyobb része kirepült a hálóból, egy alvó utas legurult a pamlagról. Ijedten ugrált fel mindenki. Zűr-zavaros hangok hallatszottak kívülről.

— A podgyászos kocsis tengelyága átmelegedett, elrepedt, a kocsi kisiklott, most ott fekszik a domboldalon. Szerencse, hogy nem valamivel odébb történt. Legurult volna az egész vonat.

— Mikor mehetünk majd tovább?

— Isten tudja! A medgyesi állomás közel van, a kalauzt már beküldtük, hogy sürgönyözzön. De amíg a segítővonat megérkezik, beléltelhet vagy öt-hat óra.

— Öt-hat óra! — szörnyűkódtak az utasok. Hiszen ez alatt megfagyhatunk.

Téli idő volt, hóval fedve az egész tájék. Már be is sötétedett volna, csak a fehér hó fénye terjesztett szét egy kevés szürkéséget. A közeli falu ablakaiból kivilágított egy-egy pisilógó mécs. Az a kevés ember, aki a vonaton volt, összeverődött egy kis csoportba. Csupa férfi. Valamivel messzebb két nő vitalkozott némi élénkséggel. Az egyik aztán hirtelen odafordult a vonatvezetőhöz.

— Hogy hívják ezt a falut?

— Medgyesnek.

Meglepetten nézett fel az asszony. Ugy látszik a név ismerős volt előtte.

— Van valami vendéglőféle benne?

— Dehogy kérem, csak egy kis kocsmá. Az is a legrosszabb fajtából.

A pályatest mellett futó országútról vidám csilingelés hallatszott. Nyomban utána feltűnt a szánkó.

— Hohó, Pista, megállj, földült a vonat.

Egy ember ugrott ki a szánból és gyorsan felment a töltésre. Hamarosan megtudakolta, hogy mi történt. Még javában beszélgett a fűtővel, vonatvezetővel, mikor az egyik nő, az idősebbik megszólította:

— Bocsnát, hogy alkalmatlankodom, de ugylátszik kegyed idevaló. Nem tudná megmondani, vajjon itt e mellett a Medgyes mellett van-e a Hauserék kastélya?

— A Hauserék kastélya? Igenis, ott van. Miért kérdi nagysád?

— Azért, mert Hauser Feri jó barátunk. Ott tán majd kapunk szállást az éjjelre. A vonaton utóvégre még sem lehet maradnunk.

— Semmi esetre, nagyságos asszonyom. Örülnék, hogy éppen erre jártam. Én Hauser Ede vagyok, a Feri bátyja.

— Ez valóban szerencse. Bizonyosan ismeri a nevünket. Török Istvánné vagyok, ez meg a leányom, Vanda.

— Ah, rendkívül örülök. Hogyne ismer-

ném kegyeteket. Merre van a podgyászok?

Berakták a táskákat a szánkóba. Hauser kiült a kocsi mellé, csak elérték valahogy. A kastélyban Hauserné, a fiatal asszony gondoskodott a váratlan vendégeiről. Hat órakor az ebédnél találkoztak mindnyájan.

— Hát Feri nincs itt?

— Nem, ő künn lakik a megyeri pusztán, csak néha jön át.

Pár pillanat múlva zaj hallatszott a csarnok felől.

— Nézz ki Péter, mi az?

Az inas visszajött:

— A Feri ur érkezett meg.

A leány mintha elsápadt volna. Az inas után rögtön belépett a fiatal uraság, de mikor annak tekintete reá esett, már vérvörös volt Vanda arca.

Csodálkozás, üdvözlés, magyarázatok. Hamar felraktak még egy terítéket és a fiatal ember leült. Alig evett egy falatot. Hauserné megkérdezte:

— Mi az Feri, miért nem eszel?

— Köszönöm, nem vagyok éhes. — Pedig a csarnokban azt mondta az inasoknak, »siesetek, megeszem az egész konyhát.«

Ebéd után a hölgyek bementek a szalónba, az urak a szomszédos dohányzóba. Hauser Feri nagy lépésekkel járt fel és alá, két keze a zsebében. A szivarja minduntalan elaludt. Végre is letette. Odament a bátyjához, belévetette ma-

ETERNIT PALA A jelenkor legjobb tetőfedési anyaga

Vezérképviselő: **BRÜGLER LAJOS NAGYVÁRAD.**

Lapunk mai száma 4 oldalra terjed.

nem a nálunk oly gyakori tüzesetek száma is alaposan meg fog csappanni. Ez utóbbi szempont egymaga elegendő buzdítás, hogy minél számosabban lépjenek a vállalat támogatóinak sorába.

De nem csak a közönség, hanem számos hivatal is fölismerete és méltányolta a villanyvilágítás üdvös és célszerű voltát, jeleül annak, hogy minden életrevaló vállalat városunk intelligens tényezőiben buzgó támogatókra talál. Különösen a posta- és távírdahivatalt kell kiemelni, mely, mint már annyiszor, most is azt vallotta legfőbb elvül, hogy a közönség érdekét és kényelmét szolgálja. Nem is kell hozzá csak egy kis jóakarát, hogy a kényelmes Tusculanumok vezetői végre belássák, hogy ők vannak a közönségért és nem a közönség ő értük.

Annál nagyobb csodálkozással értesülünk arról, hogy az államvasutak nem érzik szükségét annak, hogy a nagymihályi vasuti állomás igénybe vegye a villanyvilágítás kínálkozó alkalmát, jóllehet, úgy sejtjük, a vállalkozó számítva a nagyobbarányu fogyasztásra, még külön engedményekre is hajlandó lenne. Ez a rideg és semmivel meg nem okolható elzárkózás a közönség érdeke elől, a város lakosságára annál kínosabbban és nyomasztóbban hat, mert már eddig is szerfölött sokat szenvedett eddigi kapzsi — illuminációjától. Az esteli vonat 10-kor robog be oly pokoli sötétségben, hogy tulás nélkül mondhatjuk, a leszállók tömege csak gyújtók halvány fénye mellett igazodhatik el, hogy a szövevényes vágányok közt hanyatt ne essék. Épen kapóra jött egy hozzánk intézett s a vegyes hírekben közzétett levél, melynek írója arról panaszkodik, hogy az Államvasutak jóakaratóból kifocimitotta a lábát. E sorokat olvasván, méltán fölvehetjük a kérdést:

Quo usque tandem!?

Aczél Dezső.

Előfizetési felhívás.

Október hó 1-vel új előfizetés nyílik lapunkra. Tisztelettel kérjük mindazon t. előfizetőinket, kiknek

gát egy karosszékre, vele szemben. Egy ideig hallgatott, aztán megszólalt:

- Öreg.
- Nos?
- Ez az.
- Kicsoda?
- Vagy úgy, még nem mondtam el?
- Mit?
- Várj egy kicsit... Semmit.
- Mégis?

— Nem bánom, elmondom. Tanácsot kell adnod. Ugyis te vagy az egyetlen, aki önzetlen tanácsot adhat, figyelj. Nincs több egy eszendőnél, hogy Török Vandát ismerem. Nem vagyok már gyermek, egykönnyen nem esem elragadtatásba, de az bizonyos, hogy már első látásra belészerettem. Mikor ez megvilágosodott előttem — elég hamar történt — nem is volt semmi kifogásom ellene. A családot ismertem: állás, vagyon, minden megfelelt. Elhatároztam, hogy igyekeznem fogok elnyerni a kezét. Egy ideig jól ment minden. Nagyon szépen megbarátkoztunk. Azt merem állítani, hogy kitüntetett minden alkalommal. Nem csak nekem tűnt ez fel. A barátaim is csak úgy hívtak: »a Vanda lovagja.« Jól van, kitüntetett, de másokról sem mondott le. Kacérkodott mindenkivel. Csodálnám ha téged békén hagyott volna. Ugy-e megpróbálta?

Az idősebbik csak a fejével bólintott, hogy »nem.«

— Nem? Csodálom. Menjünk tovább. Magad megítheted, hogy szép. Természetesen

előfizetésük szeptember hó végével lejárt, hogy az előfizetést megújítani sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás történjék. — Hátralékos előfizetőinket pedig kérjük tartozásaik minél előbbi szives beküldésére, hogy számadásainkban mi is rendet tarthassunk.

A „Felső-Zemplén“ kiadóhivatala.

VEGYES HIREK.

— **Eljegyzés.** Lám Elemér ungvári gyógyszerész e hó 17-én eljegyezte Pogány Aurora kisasszonyt, dr. Pogány Gerő kör- és tb. járásorvos leányát Nagymihályon.

— **Kántor-tanítói kinevezés.** Firczák Gyula munkács-egyházmegyei püspök a falkusi gör. kath. népiskola tanítójává Hriczó Mihály kántortanítót nevezte ki. Reméljük, most már Falkuson is haladni fog a magyarosodás.

— **Másodvirágzás.** Nagymihályon Horváth Sándor kertjében egy almafa e héten gyönyörűen kivirított és virágpompájával hirdeti a hosszú nyarat. A szokatlan látványosságot igen sokan nézték meg.

— **Szüret.** A vinnai, tarnai és krivostyáni szőlőkben a szüret e hó 26-án veszi kezdetét. A terméssel a szőlőtulajdonosok általában meg vannak elégedve, különösen a minőséggel.

— **Járványkórház.** A belügyi minisztérium a legerélyesebb intézkedéseket tette meg a koleraveszedelem behurcolása esetére. A közigazgatási hatóságok érvényt is szereznek a miniszteri intézkedéseknek, amennyiben járványkórházakat, fertőtlenítő állomásokat a legtöbb helyen létesítenek és egyáltalában a szükséges óvintézkedéseket megteszik, hogy a kolera esetleges terjedésének elejét vegyék. Városunkban a Podleszny-féle épületportozatban rendeznek be egy kórházat járványbetegek részére, amely, mint értesülünk, állandó járványkórház is marad.

— **A távirat kézbesítés** ügyében Molnár István postafőnök előterjesztést tett a kassai m. kir. postagazgatóságnál az iránt, hogy a kézbesítők részére egy kerékpár szereztessék be. Ez által a táviratok és express küldemények rövidebb idő alatt fognak kézbesítetni, mint az eddigi eljárás mellett, a midőn a levél vagy távirat kézbesítőnek a város egyik végéről a másik végére napjában három—négyezer is el kell mennie. Ugy értesülünk, a postafőnök előterjesztésének fogantatja is lesz, amennyiben az igazgatóság kilátásba helyezte, hogy a hivatalnak egy motoros kerékpárt fog rendelkezésére bocsájtani.

mások is bolondulnak utána. Én voltam ugyan a kegyenc, de a többit is úgy tudta kezelni, hogy azok sem veszítették el a reményüket. Nem részletezem tovább az eljárást. Végeredmény: nagyon kacér. Én meg féltékeny vagyok. Egyszer el is ragadt a féltékenységre. Szemérem hánytam a kacérságát. Nagyon megharagudott.

— Mi joga van önnek engem kérdőre vonni?
— Most még nincs jogom, de ha maga is ugy akarja, nemsokára lesz.

— Ugyan?
— Igen! Vanda. Tudja jól, hogy szeretem. Az az egyetlen kívánságom, hogy feleségemmé teszem. Mit felel?

Egy darabig nem szólt, csak nézett a patogó tűzbe. Ismétlem a kérdést. »Sajnálom... igazán... az a meggyőződés... higgye el... nem vagyunk egymáshoz valók. Maga féltékeny, szenvedélyes, én meg kacér vagyok. Egyikünk sem fog engedni, szerencsétlenek leszünk mind a ketten. Nem leszek a felesége.« A fiatal ember elhallgatott. A másik egyet-kettőt zippantott a szivarján.

— Itt nincs ok se tanácskérésre, se tanácskozársra. Be van fejezve. Egyszerűen ismerősei vagytok egymásnak, mint azelőtt.

— Igen, ha csak addig volna. Én is ezt mondtam akkor magamnak. Hanem más történt. Nem tudok megszabadulni a képétől. Hogy egyszer igazán megszerettem szeretem most már örökké a hibáival, sőt ha volnának, még a vétkeivel is. Most tanácsolj.

— Hm. Nehéz dolog. Próbáld meg még-

— **Programbeszéd.** Dr. Buza Barna, akinek mandátumát a Curia csekély formahiba miatt megsemmisítette, vasárnap, e hó 24-én tartja programbeszédét Sátoraljaúj helyben. Ez alkalomból a választópolgárok lelkes ünneplést terveznek jelöltjük számára. De felhasználja ez alkalmat az orsz. függetlenségi párt is, hogy kifejezést adjon Dr. Buza iránti rokonszenvének. — A központból Apponyi Albert és Zichy Jenő grófok kíséretében mintegy 30 képviselőből álló küldöttség utazik le Ujhelyre. Városunk független érzelmi polgársága is részt fog venni az ünnepségben nagyobb számú küldöttség útján, amely a vasárnap reggeli vonat utazik el, hogy a képviselők délelőtti fogadtatásánál is jelen lehessen.

— **Előrehaladt építkezések.** A helybéli villanyvilágítási vállalat munkálatai szép gyorsasággal haladnak a befejezés felé. A magánlakások legnagyobb részében már elkészültek a vezetékek, most pedig hatalmas rézsodronyokat vannak az utcákon felállított póznák közt. Némelyek keveslik az utcán felállítani kívánt lámpások számát s azt szaporítani szeretnék. Ha a munka és az igények ily arányban haladnak, októberre már teljes lesz az örömről és teljes villanyfényben s újabb adóságokban fog uszni városunk. — A Grosz-féle építkezés is igen szépen folyik. Az épület külső falai részben már elkészültek s gyönyörű palotát sejtetnek. A Strömpl-féle épüle tszintén igen szépnek ígérkezik és emeli fogja főutcánkat.

— **Zeysig Nagymihályban.** Tegnap több rendbeli titokzatos bűncselekményt jelentettek fel a szolgabírói hivatalban, amelyek tettesét kinyomozni nem sikerült. Így természetesen mindenki csak Zeysigra gondolhatott s rendőrségünk Holmese az esetet tüstént jelentette a berlini és budapesti rendőrségen. A budapesti főkapitányság egy valószínűségi belső titkos rendőrt küldte le az eset kinyomozására, aki Bőrczi rendőrtanácsos kíséretében városunkba is érkezett. Az illusztris vendégek Pselszki Péter tüzoltó lelkiismeretes kalauzolása mellett minden eredmény nélkül foganatosították a nyomozást. Végre rendőrségünknek sikerült kideríteni, hogy a kérdéses titokzatos lopásokban Zeysig nincs kompromittálva, amennyiben azok elkövetője egy oláh Zigány volt, akit beszállítottak a járásbírói fogházba. Kihallgatása alkalmával tiltakozott az ellen, mintha a budapesti Zigánnyal bármily közösségben állana.

— **A közönség köréből.** A következő sorok közlésére kértünk fel:

Tekintetes Szerkesztő úr!

Manap, a midőn a posta és távírda oly nagy tényezőjévé vált a forgalom és hírszolgálatnak, csodálatosnak tűnik fel és sokan el sem hinnék, hogy

egyszer. Az az ok, ami miatt visszautasított, nem eléggé plauzibilis. — Azt mondod, kacér. Hátha csak színészkedés volt? Próbáld meg újra.

A szalonból ének hallatszott. A Vanda hangja volt.

Végig mentem az ormódi temetőn,
Elvesztettem piros bársony keszkenőm,
Piros bársony keszkenőmet nem bánom,
Csak a régi, csak a régi, csak a régi szeretőmet sajnálom.

— Te ez nekem szól — kiáltott Hauser Feri hirtelen felugorva. — Nézz ide. S a belső zsebéből egy gondosan összehajtogatott kis vörös nyakkendőt húzott ki.

— Próbáld meg még egyszer — felelt az idősebbik teljes szilárdsággal.

Bementek ők is a szalonba. A leány felhagyott az énekkel, de tovább zongorázott. A fiatal ember rákönyökölt a zongorára és nézte. Vanda érezte a tekintetét, de nem merte felvetni a szemét. Egyszer csak megszólalt Feri:

— Ismeri azt a német diák-nótát: »Das Mädchen dass ich liebe, wird niemals meine Frau?«

— Igen. De ez nem tragikus egy csepp sem. Most már föl mert nézni, találkozott tekintetük. Tán egy kicsit soká tartott a pillantás. Hirtelen felnevetett, aztán pajzánkodva mondta: »Weine, weine, weine nicht, Ich werde dich lieben, aber heiraten nicht.«

— Rám olvasta?

A leány felugrott, ránézett a fiatal em-

Nagymihályon például vasár- és ünnepnapokon táviratokat csak délelőtt 11 óráig lehet feladni. Hány-szor esik meg, hogy pótolhatatlan veszteség érheti az embert, ha táviratát fel nem adhatja s ily körülmények között felette különösnek tartjuk, hogy az ósdi rendszert még most is követik és nem tördönek a közönség eme nagy horderejű érdekével. Pedig vannak a helybeli postán hála Istennek már annyian, hogy hetenként egy vasárnapi inspekcio bizony nem erőltetné meg a különben igen derék tisztviselői kart. *Molnár István* hivatalvezetőnek oly sok érdemei vannak már rövid ittléte óta, hogy joggal hihetjük, miszerint az anomáliának is véget fog vetni és eképp a közönség eme jogos igényeit is kielégíti. Csak egy kis jóakarattal kell és el van érve a cél, hisszük, hogy meg is lesz. — Bizonyára egyetért velem t. Szerkesztő úr is és azért kérem, hozza nyilvánosságra soraimat, amiért már előre is köszönetet nyilvánítok.

Nagymihályon, 1905. szept. 20-án.

Egy nagymihályi kereskedő.

— **Levél a szerkesztőhöz** Tekintetes Szerkesztő ur! Mint egy neves fővárosi cég utazója gyakran vagyok kénytelen Nagymihályban megfordulni. Szándékosan használom e kifejezést, mert előre borsózdik a hátam, ha balsorsom ugy hozza magával, hogy az esti vonattal kell ide megérkeznem. Mint a világ teremtése előtti chaos, ugy mered a démoni sötétség vigyorgó arca a megérkezők elé. Szerencse, hogy nem vagyok ijedős természetű, különben jó öreg házi orvosom bususan megérdemelte volna már évi honoráriumát. De ad dig jár a korsó a kútra, míg eltörik! Rövid idővel ezelőtt ugyancsak este érkeztem városukba s leszállván, míg azon elmélkedtem, hogy vajjon az utasok neheztelnének-e, ha az állomás néhány fokkal jobban ki lenne világítva, belebotlottam a vágnya és szerencsésen kifocamítottam a lábamat. Kérem szerkesztő ur, városuk forgalma érdekében szíveskedjék soraimnak helyt adni, hogy az utasok jogos kívánságát ne tekintsek valahára Csáky szalmájának. Köszönetem kifejezése mellett maradok hálás tisztelettel *K. L.*

— **Sztélgyi és Diskant** miskolci gépgyáros cég kitiű borsajtóra, valamint legújabb „Vilám” centrifugális bogyzó és zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth”, „Kincsem” s „Hegyalja” borsajtok, nemkülönbén a nagy üzemi préseléshez készített Rákóczy „kettős kosaru” sajtok, amelyeknél a régi világ fából készített prése genialisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtó felső része acél, alsó része faszervezet. Ennélfogva a must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must szí-

berre s gyorsan bement a dohányszóba. Az megértette és követte. Betette maga után az ajtót.

— **Jobb lesz** — szolt Vanda — ha most mindjárt tisztába jövünk egymással. Előbb-utóbb ugys egyedül maradunk és maga talán... talán akar valamit mondani. Nos, hát mit akar mondani?

— Csak azt, amit már egyszer mondtam. Legyen a feleségem.

— Ne tréfálkozzunk. Ez komoly dolog. Maga akkor azt mondta, hogy kacér vagyok.

— Most is hiszem.

— És mégis megkéri a kezemet?

— Meg. Szeretem magát Vanda! Látom a hibáit, de szeretem azokat is. Élek-halok magáért. Nem tudok lemondani önről.

— Én nem merném állítani, hogy szeretem. Jó barátok talán lehetünk, de ha megjelennék esetleg az az ember, akit szeretni tudok, akkor... el van készülve erre a lehetőségre is?

— El mindenre!

— Hogy lehetséges ez?

— Meg vagyok róla győződve, hogy maga engem szeret.

A leány elkezdett csendesén sirni. A férfi megfogta a kezét, odavonta ajkaihoz. Azután gyöngéden átölelte.

És Vanda sirva sugta:

— Talán igaza van.

Pedig tudta, hogy nincs igaza. Egy másikat szeretett régóta. De annak a másíknak ő nem kellett.

Omikron.

nét, zamatját nem befolyásolja. A törkölyt se kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban könnyen ki lehet venni. Az 1901. évi temesvári, 1902. évi egri és a pozsonyi II. mezőgazdasági országos kiállításán a cég borsajtoi első díjjal, aranyéremmel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

— **Az egészség előmozdítása** a Kathreiner-féle Kneipp maláta kávé mind általánosabb használata által, az utolsó tizenöt év legnagyobb vívmányának tekinthető a táp- és élvezetiékek terén. Hasonlóképp mint az alkohol, a babbkávé is, méreg anyag (kofeín) tartalmánál fogva, hátrányosan hat a szív működésére, mely súlyos következményekkel járhat. A Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé mint pótlék a babbkávéhoz, enyhíti, sőt teljesen megszünteti e káros hatást, de jöltévo tulajdonságai valóban csak akkor jutnak teljes érvényre, ha azt tisztán, azaz babbkávé hozzáadás nélkül isszuk. A tapasztalat igazolja, hogy mindazok, akik a Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávéét egyszer megszokták, többé nélkülözni sem tudják. Ez legjobban bizonyít rendkívüli kellemessége mellett. Manap már alig van gondosan vezetett rendezett háztartás, melyben Kneipp páter areképpével ellátott ismert csomagok hiányoznának. Csakis ezek tartalmazzák a valódi Kathreiner-féle Kneipp maláta kávéét. Ezért csak utasítsuk vissza a bevásárlásnál minden esetleges nyitva mérlegelt pörkölt terméket, s nézzünk különösen arra, hogy a „Kathreiner” névvel ellátott eredeti csomagokat vegyük.

Művészi képes levelező-lapok nagy választékban kaphatók Landesman B. könyvkereskedésében.

Feladó szerkesztő: **Dr. Kállai József.**

Főmunkatárs: **Aczél Dezső.**

Hirdetések.

Mathiasz József helybeli szőlőtelepén naponként friss csemege szőlő kapható.

Goldfinger József és Henrik

NAGYMIHÁLY., Kossuth Lajos-utca.

(Friedman Simon ur üzlete tözsomszédságában)

Van szerencsénk a nagyérdemű közönséget tisztelettel értesíteni, hogy egy

güvrirozó-gép

beszerzése által azon kellemes helyzetbe jutottunk, mindennemű güvrirozó munkákat a legjutányosabb árak mellett gyorsan és pontosan eszközölhetni.

A nagyérdemű közönség szives támogatását kéri kiváló tisztelettel

Goldfinger Jozsef és Henrik.

EDELSTEIN és TÁRSA
férfi-ruha készítő műhely
Finom-posztó és gyapju-áru raktár
NAGYMIHÁLYON.
Ajánlja magát mindennemű
polgári-, katonai- és papi-ruhák
elkészítésére, magyar, német, francia és angol divat szerint.
Nagy raktár valódi angol őszi és téli ruhaszövetekben.
Férfi öltönyök mérték szerint valódi angol szövetből a legújabb divat után készítve 14 frttól feljebb.
Megrendelések jutányosan és pontosan eszközöltetnek.



Nagy-Muzsalyi
csemege szőlő
Modlin, Prekko, Muskatály, Passatuti és más legnemesebb fajok kaphatók:
BALÁZS LAJOS
fűszer és csemege kereskedésében Nagymihályon.
Napokint friss szállítmány. — Postai megrendelések azonnal a legpontosabban eszközöltetnek. — Helybeli megrendelések házhoz szállíttatnak.

ISZÁKOSSÁG NINCS TÖBBÉ!
Kivánatra bárkinek bérmentesen küldünk egy próbát a Cozaporból. Kávé, tea, étel vagy szeszes italban egyformán adható be az ivó tudta nélkül.



A COZAPOR többet ér, mint a világ minden szóbeszéde a tartózkodásról, mert csodálatosa ellenszenvessé teszi az iszákosnak a szeszes italt. A COZA oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér, avagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető megéscak nem is sejtí, mi okozta javulását.

COZA a családok ezreit béki tette ki ismét, sok sok ezer férfi, a szegény és becselenségtől megmentet, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek.

Az intézet, mely a COZAPOR tulajdonosa, mindazoknak, kik kívánják, egy próba adagot és egy köszönő irással telt könyvet díj és költségmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhesen biztos hatásáról. Kezeskedünk, hogy az egészségre teljesen ártalmatlan.

Ingyen próba 497. sz.
Vágja ki ezen szelvényt és küldje még ma az intézetnek. (Levelek 25 fillér, levelezőlapok 10 fillérre bérmentesítendők).
COZA INSTITUTE
(Dept. 497.)
62, Chancery Lane, London, Anglia.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönséget értesíteni, hogy Nagymihályon a Rákóczi-utca 27. szám alatt

fehérnemű-varrodát

nyitottunk. — A nagyérdemű közönség szives támogatását kéri

kiváló tisztelettel
Király Erzsé és Ilona.

Az iskolai tanévre
teljes ellátásra elfogadok egy fiut, a ki németül is tanulhat. Cim e lap kiadóhivatalában.

HALÁSZ J.

fényképészeti műterme Nagymihályon Kossuth Lajos u.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy Nagymihályban, Kossuth Lajos-utca 4. szám alatt

FÉNYKÉPÉSZETI MÜTERMET

nyitottam. — Nem kiméltem sem költséget, sem fáradságot, hogy a mai kor igényeinek megfelelő műtermet rendezek be és azon reménynek adok kifejezést, hogy a n. é. közönség b. bizalmával meg fog tisztelni, annyival is inkább, mert Nagymihály város és környéke egy ily berendezésű fényírdát már rég nélkülöz.

A műterem a sátoraljaujhelyi főzlet által adminisztrálódik, a hol a legkomplikáltabb gépek és felszerelések állnak rendelkezésemre, miáltal a legtökéletesebbet produkálhatok e szakmában.

Készíték mindennemű aquarell, pastell- és olajfestményeket, photo-email és nagyításokat egészen 2 méter nagyságig a legjutányosabb árak mellett.

A műterem állandóan nyitva van és borult időben is a legtökéletesebb felvételek eszközöltetnek.

A n. é. közönség támogatását kéri kiváló tisztelettel

Főzlet: Sátoraljaujhely.
Fióküzetek: Sárospatak, Komona, Szerencs és Nagymihály.

Halász J.
fényképész.

„Hattyu“ Gőzmosó-Intézet.

Tisztelettel van szerencsénk Nagymihály és vidéke nagyérdemű közönségét értesíteni, hogy Nagymihályon (Laborcyszög) egy a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

amerikai módszerű

gőzmosó-intézetet

nyitottunk, a hol szakszerű kezelés mellett minden a fehérneműekre nézve káros tisztító és fehéritő szerek mellőzésével **ingek, gallérok, kézelők** s mindennemű **fehérneműek** tisztítását elvállaljuk s azoknak legtisztább és legfinomabb kiviteléről gondoskodunk.

Egy gallér tisztítása 4 fillér

Egy pár kézelő tisztítása 8 fillér.

Ezen vállalathoz a n. é. közönség támogatását kérve, vagyunk kiváló tisztelettel

Blau Testvérek

a „Hattyu“ gőzmosó intézet tulajdonosai

Földbirtokosok figyelmébe!

A **FRANCK HENRIK FIAI**-féle kassai pótkávé-gyár igazgatósága a mezőgazdákknak a cikória gyökér termesztését is ajánlja a vetésforgóba bevenni.

A cikória (katáng gyökér = cichorium inthybus)

mély őszi szántást kíván, tehát már mostan ajánljuk a kísérleti művelésnek szánt talajt még tél előtt előkészíttetni. — A nyers anyag 1906. évben métermázsánként 3 kor. 80 fillérnyi árban 3% sulylevonással Kassára a gyárudvarba szállítva, vagy pedig 3 korona 50 fillérnyi ár mellett Töketerebes és Nagymihályi állomáson vétetik át és azonnal készpénzben kifizettetik. — Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál a gyári igazgatóság.

Kassán, 1905. szeptember 15-én.

FRANCK HENRIK FIAI.

KEIL-LAKK

legkitünőbb mázoló-szer
puha padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény padló számára.

Keil-féle fehér „Glasur“ fénymáz 90 fillér.

Keil-féle arany-fénymáz képereteknek 40 f

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

GLÜCK MÓR czégnél

Nagymihályon.

1901. temesvári kiállítás, I-ső díj, aranyérem. — 1902. orsz. gazdasági kiállítás Pozsony, I-ső díj, aranyérem.



1902. borászati kiállítás Eger, I. díszokl. és egy aranyérem.

BORSAJTÓK

Legújabb Kossuth-rendszerű és szerkezetű »Kincsem« »Hegyalja«, »Mabille« és »Acélorsós« a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói.

Legújabb Rákóczy-rendszerű kettős kosaru sajtók nagyüzemi préseléshez.

Főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel. Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető.

Szőlőzúzó és bogyzók. **VILLÁM** legújabb centrifugális bogyzók és zuzógépek.

Szilági és Diskant gépgyára

Árjegyzék ingyen.

Miskolcson.

Árjegyzék ingyen.

Vezérszó: Minden darab szappan a Schicht névvel, tiszta és ment káros alkatrészekről.

Schicht-szappan!

(Szarvas vagy kulcsszappan)



a legjobb és használatban a legolcsóbb, minden ruhanemű és mosási módszer részére

Jótállás: 25.000 koronát fizet **Schicht György** cég **Aussigban**, a ki bebizonyítja, hogy szappana a „Schicht“ névvel káros keveréket tartalmaz.

Deák Jenő fogtechnikus

készít minden a fogászati szakmába vágó munkákat amerikai módszer szerint, gyökerek eltávolítása és szájpaddás nélkül. Régi nem használható fogsorok használhatóvá alakíttatnak. Készíték porcellántöméseket, melyek ugy színben, mint erőben, teljesen a fogéhoz hasonlítanak.

Műterem: Nagymihály, Rákóczi-utca.

Nyom. Landesman B. könyvnyomdájában